



1 Sneeuwwitje

+

7 Dwerfen

(Snow White And The Seven Dwarfs)

**bewerkt voor kindertheater
door**

MAURICE BERGER

in een vertaling van

ARIS BREMER

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **1 SNEEWITJE + 7 DWERGEN - SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MAURICE BERGER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 1971 by Pioneer Drama Service, Inc.
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **3** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

INTRODUCTIE:

Het spel is oorspronkelijk geschreven voor een publiek van 75 tot 200 kinderen. De enkele eenvoudige benodigdheden en de kleine cast maken het mogelijk het spel op allerlei locaties uit te voeren, bijv. scholen, gemeenschapcentra, enz. Nodig is een grote open ruimte waar de kinderen rond het speelvlak kunnen zitten.

Als de kinderen binnenkomen is de toneelmeester bezig een paar benodigdheden te plaatsen. Ondertussen kan hij met de kinderen praten. Op een hoek van het speelvlak wordt het huisje van de dwergen geplaatst: een geschilderde wand met daarin een onder- en bovendeur. In een andere hoek komt een spiegel in lijst te staan. Er dienen op zijn minst twee schermen te staan, op hoeken of achter het publiek. Aan een zijde staat een stevige houten kist waarin spelbenodigdheden opgeborgen kunnen worden en waarop Sneeuwwitje kan liggen. Kostuums kunnen in de kist liggen of achter de schermen hangen.

De acteurs moeten op elk moment alert zijn op de reacties van het publiek. Door te improviseren dienen ze de kinderen te stimuleren tot creatieve deelname aan het spel. Van belang daarbij is dat ze niet alleen maar tegen de kinderen praten. De bedoeling is hen zo bij het spel te betrekken, dat ze op een creatieve maar gecontroleerde wijze deel uitmaken van de situatie. Het jonge publiek zal meestal gedurende het spel al vrijer reageren en meedoen, maar blijft daarbij wel de leiding en de waardering van de acteurs voor hun bijdrage nodig hebben.

ACTEURS:

TONEELMEESTER (speelt meerdere rollen)

KONINGIN

SNEEUWWITJE

SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS
by
MAURICE BERGER

TONEELMEESTER: Hallo allemaal! Ik ben de toneelmeester van een groep toneelspelers (*noemt naam of plaats*) Wij gaan voor jullie vandaag een toneelstuk spelen. Weten jullie wat een toneelstuk is? (*gaat in op specifieke antwoorden, dan:*) Een toneelstuk is een verhaal dat gespeeld wordt. En wat een verhaal is, dat weten jullie wel, toch? (*gaat in op de antwoorden, dan:*) Helemaal goed! En verhalen staan vaak in boeken, niet waar? En het verhaal dat wij vandaag gaan spelen staat ook in een boek. (*hij rommelt in de kist en haalt daaruit een heel groot boek met de titel 1 SNEEUWWITJE en 7 DWERGEN*) Hier heb ik het! (*elk woord aanwijzend, leest hij hardop*) **1 SNEEUWWITJE en 7 DWERGEN!** O, dit is een prachtig verhaal om er een mooi toneelstuk van te maken. Maar hiervan een mooi toneelstuk maken lukt alleen als jullie ons daarbij helpen! Jullie zijn ons PUBLIEK. Zo heten jullie allemaal bij elkaar: PUBLIEK. Als je een toneelstuk wil spelen, heb je publiek nodig. Jullie zijn eigenlijk het allerbelangrijkst. Toneelspelers moeten er natuurlijk ook zijn, maar toneelspelen kan iedereen... zelfs ik. Dat zal ik jullie laten zien.... (*opent het boek, leest:*) “Er was er eens lang geleden, hier heel ver vandaan, bij een heel groot donker bos, een koninkrijk, waar op een dag een prinsesje werd geboren. De haren van dit babyprinsesje waren zo zwart als de nacht, haar lipjes zo rood als een roos en haar huidje zo wit als pasgevalen sneeuw.” (*kijkt op uit het boek*) En hoe denken jullie dat dit meisje ging heten? (*helpt bij de antwoorden*) Helemaal goed! SNEEUWWITJE! (*leest verder*) “Haar moeder ging dood en haar vader, de koning, trouwde met een heel mooie vrouw. Hij wist niet dat zijn nieuwe vrouw eigenlijk een gemene heks was. Toen Sneeuwwitje nog maar een baby was, ging ook de koning dood en werd die gemene heks als koningin de baas over het land.” Het spel begint in de troonzaal van het paleis op de zestiende verjaardag van Sneeuwwitje. (*kijkt op uit het boek*) Hm... Dan is dit hier de troonzaal, maar dan hebben we nog wel een troon nodig. Even kijken... (*kijkt in de kist, haalt daar een vouwstoel uit, zet die neer, drapeert er een fluwelen lap uit de kist overheen*) Alsjeblieft! De troon voor de Koningin! Wat is er nog meer nodig voor een troonzaal? (*haalt uit de kist een helm en een speer*) Een Wacht! Bij een Koningin hoort een Erewacht! (*zet de helm op*) Kijk mij nou ‘ns! Zie je wel dat ik toneelspelen kan. Nu ben ik de Wacht die de bevelen van de Koningin gehoorzaamt. (*De KONINGIN komt op. Ze draagt een lange zwarte japon die over de grond sleept. Als ze niet kwaad kijkt, ziet ze er mooi uit*) Goedemorgen, majesteit. (*hij buigt; als de KONINGIN naar de troon loopt, zegt hij tegen de kinderen:*) Dit is de Koningin, de stiefmoeder van Sneeuwwitje.

KONINGIN: (*kijkt rond*) Waar is mijn spiegel? Ik kan de dag niet beginnen als ik niet weet of ik mooi ben.

TONEELMEESTER = WACHT: (*haalt de spiegel uit de kist, zet die op*) Uwe majesteit is altijd mooi.

KONINGIN: (*reageert op dit gevlei*) O! Vind jij dat echt?

TONEELMEESTER = WACHT: Ons koninkrijk is vooral beroemd om de schoonheid van onze koningin.

KONINGIN: Is dat zo? Beroemd om mijn schoonheid?

TONEELMEESTER = WACHT: O, ja zeker. Daarom en om de schoonheid van de jonge prinses.

KONINGIN: Sneeuwwitje? Praat me niet over die snotaap. Je mag niet eens aan haar denken!

TONEELMEESTER = WACHT: Dat is vandaag wel erg moeilijk om niet aan haar te denken.

KONINGIN: Vandaag? Wat is er nu zo speciaal aan deze dag?

TONEELMEESTER = WACHT: Wel, het is de verjaardag van Sneeuwwitje. Ze wordt vandaag zestien.

KONINGIN: Maar dat kan niet... Zoveel jaar kan ze nog niet zijn. Het lijkt net gisteren dat ze nog over de grond kroop.

TONEELMEESTER = WACHT: Dat deed ze gisteren ook. Ze moest toen van u de paleisvloer schrobben.

KONINGIN: Dat is waar. Weet je zeker dat ze nu zestien jaar is?

TONEELMEESTER = WACHT: Geen twijfel aan. De tijd gaat zo snel en Sneeuwwitje is nu al een jongedame.

KONINGIN: Dat lijkt me niet mogelijk.

TONEELMEESTER = WACHT: Ze zeggen wel eens, dat hoe ouder je wordt, des te sneller vliegt de tijd voorbij.

KONINGIN: Jij wordt dan wel ouder, Wacht, maar ik zeer zeker niet. Ik wil nóóit oud worden.

TONEELMEESTER = WACHT: U moet wel...

KONINGIN: Ik móet nóóit iets!

TONEELMEESTER = WACHT: Iedereen wordt op de duur oud.

KONINGIN: Iedereen?

TONEELMEESTER = WACHT: Iedereen! Behalve heksen natuurlijk.

KONINGIN: Heksen?! Je denkt toch niet dat ik een heks ben?

TONEELMEESTER = WACHT: Eh...

KONINGIN: (*dreigend*) Denk jij dat?!

TONEELMEESTER = WACHT: Ik heb dat wel eens gehoord... maar daar luisterde ik natuurlijk niet naar.

KONINGIN: Je doet er beter aan nooit naar zulke onzin te luisteren, anders.... Anders verander ik je in een dikke vette pad!

TONEELMEESTER = WACHT: Ja, majesteit... nee, majesteit.

KONINGIN: Je kunt nu gaan!

TONEELMEESTER = WACHT: Ja, majesteit. (*saluëert, draait snel en gaat af achter een scherm*)

KONINGIN: Die Wacht heeft me boos gemaakt. Ik houd er niet van als men praat over oud worden. Als ik oud ben, ben ik ook niet langer mooi. En ik ben mooi! (*tegen de kinderen*) Dat vinden jullie toch ook, dat ik de allermooiste vrouw van de wereld ben? (*de kinderen zullen dat ontkennen*) Vinden jullie dat niet? Nou, ik ben het wel! Ik zal dat bewijzen, ik vraag het aan mijn toverspiegel! (*over naar de spiegel*) Spiegel, spiegel aan de wand! Wie is de mooiste in het land? (*De TONEELMEESTER, zonder helm en speer, glipt vanachter het scherm naar achter de spiegel*)

TONEELMEESTER = SPIEGEL: (*met holle spookachtige stem*)

O, Koningin, zo rijk en machtig,
Een ieder vindt u groots en prachtig.
Uw schoonheid is alom befaamd,
Geen enkel ander... (*de stem zwakt af*)

KONINGIN: Vooruit, spiegel! Ga door! Het beste moet nog komen!

TONEELMEESTER = SPIEGEL: (*weer met holle stem*)

Geen enkel ander hoegenaamd
Zelfs geen der allerschoonste bloemen
Kan zich vandaag de mooiste noemen
Maar één wezen is er wel op aarde
Wiens schoonheid is van groter waarde
De allerallermooiste is... Sneeuwitje!

KONINGIN: (*tegen de kinderen*) Zien jullie wel dat gelijk heb, de spiegel zegt het ook: ik ben de allermooiste! (*wanneer de kinderen protesteren*) Heeft de spiegel dat niet gezegd?! Spiegel, spiegel aan de wand, wie is de mooiste van het land?!

TONEELMEESTER = SPIEGEL: Sneeuwitje!

KONINGIN: Sneeuwitje?! Dat snotkind kan niet mooier zijn dan ik! Onmogelijk! (*terug naar de spiegel*) Toverspiegel, je vergist je! Gisteren zei je nog dat ik de mooiste was!

TONEELMEESTER = SPIEGEL:

Gisteren was dat ook nog waar
Maar vandaag doet met haar zestien jaar
Sneeuwitje met de wedstrijd mee
En is zij de mooiste, ook van jullie twee!

KONINGIN: Hou op! Hou op met praten, stomme spiegel! (*de TONEELMEESTER weg vanachter de spiegel, af achter een scherm*) Dat smerige wurm mag niet mooier zijn dan ik! Daar moet ik iets aan

doen! Die naam alleen kan ik al niet uitstaan! Sneeuwitje! Bah!
Sneeuwitje!

SNEEUWWITJE: *(komt op, maakt voor de KONINGIN een revérence)*

U riep me, majesteit?

KONINGIN: *(schrikt op)* Wat? O! Of ik je riep? Eh... ja. Ja, ik riep je.

SNEEUWWITJE: Hier ben ik, majesteit.

KONINGIN: Ja, dat zie ik. Wat wil je?

SNEEUWWITJE: Ik? U riep mij toch?

KONINGIN: Wat? Ja, natuurlijk deed ik dat. Ik riep je om... om... *(denkt even na, herinnert zich dan welke dag het is)* Om je te feliciteren met je verjaardag!

SNEEUWWITJE: O, dank u wel, majesteit.

KONINGIN: *(tegen de kinderen)* Zie je wel! Ik zei toch dat het een lelijk ding was. Die stomme toverspiegel weet niet waarover hij praat. Jullie vinden mij toch ook veel mooier dan haar? *(de kinderen zullen dat waarschijnlijk ontkennen, dan zegt zij:)* Jullie zijn al even stom als die spiegel! En als jullie al gelijk hebben en Sneeuwitje is mooier dan ik... Nu, dan ziet dat er slecht voor haar uit. Dan moet zij verdwijnen! *(keert zich naar SNEEUWWITJE, met zoet stemmetje:)* Mijn lief Sneeuwitje...

SNEEUWWITJE: Ja, majesteit?

KONINGIN: We moeten nu iets heel speciaals bedenken voor je verjaardag, iets wat je heel leuk vindt.

SNEEUWWITJE: Dat is heel aardig van u, majesteit, dank u wel.

KONINGIN: Graag gedaan, kind. Jij houdt toch zo van een boswandeling, niet waar?

SNEEUWWITJE: O ja! Ik ben dol op lopen door die prachtige bossen, om daar al die vogels te horen zingen en al die diertjes te bekijken.

KONINGIN: Maar dan ga je toch, liefje.

SNEEUWWITJE: Maar, majesteit, ik moest toch nog poetsen en schrobben.

KONINGIN: Laat die karweitjes nu maar even rusten. Op je verjaardag hoef je niet te werken.

SNEEUWWITJE: O, dank u wel. Wat lief van u!

KONINGIN: Ja, dat is waar. Schiet nu maar op en maak je klaar. *(SNEEUWWITJE wil gaan, de KONINGIN stopt haar)* O, nog één ding, Sneeuwitje... Wil jij de Koninklijke Jager naar me sturen? Ik vind het eigenlijk wel een goed idee als hij met jou meegaat. Het kan wel eens gevaarlijk zijn in dat grote bos.

SNEEUWWITJE: Ja, majesteit. *(maakt een revérence en gaat af)*

KONINGIN: Ze denkt dat ik lief ben! Ik zal eens laten zien hoe lief ik ben! *(lacht gemeen)*

TONEELMEESTER = JAGER: *(in jagerskleding)* U hebt me laten komen, majesteit?

KONINGIN: Ah! De Koninklijke Jager! Ik heb een karweitje voor je.

TONEELMEESTER = JAGER: Sneeuwwitje vertelde me al dat ik met haar het grote bos in moet gaan.

KONINGIN: Dat klopt. Ik wil dat je haar heel diep het bos in meeneemt. Als je dan in het allerdonkerste deel van het woud bent, wil ik...

TONEELMEESTER = JAGER: Ja, majesteit?

KONINGIN: Wil ik dat je haar dood maakt!

TONEELMEESTER = JAGER: Sneeuwwitje doodmaken?!

KONINGIN: Ja! Dood! Snijd haar hart uit en breng die naar mij.

TONEELMEESTER = JAGER: Maar, majesteit, ik kan niemand vermoorden! En zeker niet zo'n mooi meisje als Sneeuwwitje.

KONINGIN: *(kwaad)* Dus jij vindt haar ook al mooi! Nou, ze zal niet lang van haar schoonheid genieten! Jij doodt haar of anders zal ik jou en je hele familie dood laten martelen.

TONEELMEESTER = JAGER: Zelf ga ik nog liever dood dan dat ik Sneeuwwitje vermoord, maar ik wil niet dat mijn hele familie dood wordt gemarteld.

KONINGIN: Dan moet je mijn bevel gehoorzamen!

TONEELMEESTER = JAGER: Ik heb geen andere keus. Ik zal doen wat u wilt.

KONINGIN: Dat klinkt beter. Het is heel dom om de Koningin ongehoorzaam te zijn.

SNEEUWWITJE: *(komt op)* Ik ben al klaar.

KONINGIN: Uitstekend, liefje. Ga maar mee met de Jager. Hij weet wat ik wil en hij zal ervoor zorgen, dat dat dan ook gebeurt. Zo is het toch, Jager?

TONEELMEESTER = JAGER: *(met tegenzin)* Ja, majesteit.

SNEEUWWITJE: *(gaat op weg met de TONEELMEESTER = JAGER)*
O, bedankt, nog eens bedankt! Wat is dit een heerlijke verjaardag!
(BEIDEN lopen meerdere keren om het publiek alsof zij al dieper het bos ingaan. SNEEUWWITJE huppelt vrolijk maar de TONEELMEESTER = JAGER is zorgelijk en aarzelt)

KONINGIN: Daar gaan er twee het bos in en er komt maar één van terug! En dan ben ik weer de allermooiste van het land! *(gaat gemeen lachend af)*

SNEEUWWITJE: *(terwijl ze rond het publiek lopen)* Wat is het bos mooi vandaag! Ruikt u ook niet al die wilde bloemen? En luister nou 'ns naar al die vrolijke vogeltjes, die zijn allemaal zo gelukkig! *(staat stil)*
Wat is het een schitterende dag!

TONEELMEESTER = JAGER: Ja, Prinses. *(gaat pal achter haar staan)*

SNEEUWWITJE: Ik ben nog nooit zo ver het bos in geweest.

TONEELMEESTER = JAGER: *(haalt zijn jachtmes tevoorschijn)* De meeste die zo ver kwamen, zijn nooit meer teruggekeerd.

SNEEUWWITJE: *(zonder om te kijken)* O, ik weet zeker dat het hier heel gevaarlijk is. *(de TONEELMEESTER = JAGER houdt het mes, klaar om te steken)* Maar ik ben niet bang, want ik weet dat u me zou beschermen...

TONEELMEESTER = JAGER: *(laat de arm met het mes slap vallen)* Nee! Nee. Ik kan het niet! Je bent zo lief en je vertrouwt zo op me.

SNEEUWWITJE: *(draait naar hem)* Wat kunt u niet?

TONEELMEESTER = JAGER: Ik kan je niet vermoorden al moest dat van de Koningin.

SNEEUWWITJE: Wat?!


TONEELMEESTER = JAGER: Ze is jaloers omdat je zo mooi bent en gaf mij het bevel je doden.

SNEEUWWITJE: Heeft de Koningin dat gezegd?!

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto